



Distr.: Limited  
16 June 2011  
Arabic

Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

الدورة الرابعة والثلاثون

بون، ٦-١٦ حزيران/يونيه ٢٠١١

البند ٣ من جدول الأعمال

برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه

## برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه

### مشروع استنتاجات اقترحه الرئيس

- ١- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالوثائق التالية التي أعدت للدورة:  
(أ) تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ أنشطة برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه<sup>(١)</sup>؛  
(ب) تجميع المزيد من الآراء والمعلومات عن فعالية برنامج عمل نيروبي في تحقيق أهدافه، ونتائجه المتوقعة، ونطاق وطرائق عمله<sup>(٢)</sup>.
- ٢- كما رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالمشاركة المباشرة والإسهامات المقدمة من الأطراف وطائفة واسعة من المنظمات<sup>(٣)</sup> في تنفيذ برنامج عمل نيروبي.
- ٣- وتحت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على بذل المزيد من الجهود، بما في ذلك عن طريق التعهدات باتخاذ إجراءات من جانب المنظمات، وتقديم المعلومات إلى الهيئة

(١) FCCC/SBSTA/2011/INF.2

(٢) FCCC/SBSTA/2011/MISC.3

(٣) المنظمات الشريكة في برنامج عمل نيروبي بلغ عددها ٢١١ منظمة حتى ١١ حزيران/يونيه ٢٠١١.

الفرعية عن تنفيذ تلك التعهدات، ومساعدة الأطراف في تحسين فهم وتقييم تأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به، وفي اتخاذ قرارات مستنيرة بشأن الإجراءات والتدابير العملية للتكيف.

٤- وأشارت الهيئة الفرعية إلى الإسهامات والنواتج الجديدة، بما في ذلك تلك التي يسرّها الأمانة، والمقدمة من منظمات شريكة<sup>(٤)</sup>.

٥- واضطلعت الهيئة الفرعية باستعراض برنامج عمل نيروبي، عملاً بالفقرة ٦(هـ) من المقرر ٢/م-١١. وقد روعيت في الاستعراض نتيجة الاجتماع غير الرسمي لممثلي الأطراف والمنظمات والخبراء للنظر في نتائج الأنشطة التي أُجريت في إطار برنامج عمل نيروبي<sup>(٥)</sup>، والتقارير الموجز عن تنفيذ المرحلة الثانية من برنامج العمل<sup>(٦)</sup> وآراء الأطراف والمنظمات ذات الصلة<sup>(٧)</sup>.

٦- وأقرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالحاجة إلى برنامج عمل نيروبي لمواصلة دعم العمل الذي أُجريت في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ ولتقديم الدعم، عند الاقتضاء، للأعمال المستقبلية التي قد تضطلع بها لجنة التكيف، وذلك عن طريق تقديم المعلومات التقنية والعلمية عن تأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه. وأشارت إلى المعلومات والإرشادات ذات الصلة التي قدمت إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ من جانب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها التاسعة والعشرين.

٧- وأشارت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى إمكانية اضطلاعها بتقديم المعلومات والمشورة فيما يتعلق بالجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لتأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه الناشئة عن تنفيذ برنامج عمل نيروبي، للنظر فيها من جانب الهيئة الفرعية للتنفيذ، وذلك بعد قيام الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالنظر في نواتج الأنشطة السابقة. وسيجري النظر في هذه المسألة في حلقة عمل مشتركة بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية/الهيئة الفرعية للتنفيذ يُرمع عقدها خلال الدورة الخامسة والثلاثين المشار إليها في الفقرة ٨(د) أدناه.

٨- وطلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة الاضطلاع بالأنشطة المؤقتة التالية في إطار برنامج عمل نيروبي، رهناً بتوافر الموارد، إلى حين موعد انعقاد الدورة الخامسة والثلاثين للهيئة الفرعية:

(أ) إجراء دراسة استقصائية لمراكز الاتصال الوطنية بغية تحديد الاحتياجات ذات الأولوية من أجل نشر النتائج المتعلقة بتأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه في إطار برنامج عمل نيروبي؛

(٤) الإسهامات المعرفية لبرنامج عمل نيروبي متاحة إلكترونياً على الرابط <<http://unfccc.int/4628>>.

(٥) FCCC/SBSTA/2010/12.

(٦) FCCC/SBSTA/2010/10.

(٧) FCCC/SBSTA/2011/MISC.3 و Add.1 و FCCC/SBSTA/2010/MISC.8.

- (ب) تجميع معلومات عن نهج التكيف القائمة على النظام الإيكولوجي؛
- (ج) إعداد ورقة تقنية عن الماء وتأثيرات تغير المناخ واستراتيجيات التكيف؛
- (د) تنظيم حلقة عمل مشتركة خلال الدورة بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية/الهيئة الفرعية للتنفيذ بغرض النظر في نتائج برنامج عمل نيروبي بغية تسليط الضوء على الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لتأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه التي تكون وثيقة الصلة بالهيئة الفرعية للتنفيذ.
- ٩- ووافقت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية على النظر، في دورتها الخامسة والثلاثين، في المجالات المحتملة لمواصلة العمل المتعلق بتأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه في إطار برنامج عمل نيروبي، ويشمل ذلك النظر في جملة أمور منها الأنشطة الممكنة، على نحو ما ورد في المرفق، بغية تحديد الفترة الزمنية والأنشطة خلال المرحلة القادمة.
- ١٠- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات ذات الصلة إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١١، مقترحاتها بشأن الأنشطة القادمة في إطار برنامج عمل نيروبي، على أن تضع في الاعتبار المعلومات الواردة في المرفق. وطلبت إلى الأمانة تجميع هذه المساهمات في وثيقة متفرقات لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية في دورتها الخامسة والثلاثين.

## المرفق

## الأنشطة المحتملة في إطار برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه

١- مع مراعاة هدف برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه، على نحو ما ورد في المقرر ٢/م أ-١١، ونتائج الأنشطة المضطلع بها حتى الآن في إطار البرنامج المذكور، ومع الإشارة إلى الفقرة ١٢ من المقرر ١/م أ-١٦ الذي يؤكد أن العمل المعزز في مجال التكيف ينبغي أن يستند إلى الاتفاقية، وأن يتبع نهجاً قاطرياً يراعي القضايا الجنسانية والمشاركة والشفافية الكاملة، مع وضع الفئات والمجتمعات والنظم البيئية المعرضة للتأثر في الحسبان، وأن يقوم على أفضل الاستنتاجات العلمية المتاحة ويسترشدها، وعلى المعارف التقليدية ومعارف الشعوب الأصلية، حسب الاقتضاء، بهدف دمج التكيف في السياسات والإجراءات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية ذات الصلة، ناقشت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الأنشطة التي يمكن الاضطلاع بها في إطار برنامج عمل نيروبي وهي على النحو التالي:

(أ) تعزيز الاستفادة من المعارف والممارسات التقليدية والخاصة بالشعوب الأصلية في مجال التكيف، وتطبيق نهج تراعي المنظور الجنساني وأساليب لفهم وتقييم تأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه؛

(ب) تحسين نشر المعلومات والمعارف التي تم تطويرها في إطار برنامج عمل نيروبي، وذلك عن طريق جملة وسائل منها: ترجمة هذه المواد إلى اللغات الرسمية الأخرى للأمم المتحدة، والدعوة إلى تدريب العاملين في مراكز الاتصال الوطنية على مهارات واستراتيجيات الاتصال؛

(ج) تعزيز الأنشطة القطاعية والشاملة للقطاعات من أجل التصدي للمسائل ذات الصلة بتأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه، التي تتعلق بجملة أمور منها:

- '١' الماء (يشمل ذلك موجات الجفاف والفيضانات وذوبان الثلوج)؛
- '٢' الأمن الغذائي (يشمل الزراعة وسبل العيش الأساسية)؛
- '٣' النظم الإيكولوجية (تشمل النظم الإيكولوجية الجبلية والساحلية والبحرية)؛
- '٤' الهياكل الأساسية والمستوطنات البشرية.

(د) تيسير وضع البيانات والسيناريوهات المتعلقة بالمناخ الملائمة لتخطيط التكيف، وضمان الوصول إليها، وذلك عن طريق حملة أمور منها حفز التدابير التي تتخذها المنظمات والمراكز الإقليمية الشريكة؛

(هـ) مواصلة تطوير مساهمات معرفية محددة الهدف بمشاركة الجهات صاحبة المصلحة والمعنيين باتخاذ القرارات، ويشمل ذلك حملة أمور منها الدروس المستفادة فيما يتعلق بالتكيف على مختلف مستويات الإدارة والقطاعات، استناداً إلى المعارف التي تم التوصل إليها في إطار برنامج عمل نيروبي وتوليف هذه المعلومات وتحويلها إلى مساهمات معرفية موجهة إلى المستخدمين في قطاعات محددة أو غيرها من المجالات المواضيعية؛

(و) تعزيز المعارف المتصلة بالجوانب الاقتصادية للتكيف عن طريق حملة أمور منها المشاريع النموذجية المتعلقة باستخدام مختلف الأساليب والأدوات لتقييم تكلفة ومزايا التكيف (وتوثيق وتقاسم الدروس المستفادة من هذه المشاريع)، والدعوة إلى اتخاذ إجراءات وزيادة الأنشطة المتصلة بتقليل الاعتماد على القطاعات الاقتصادية الضعيفة، بما في ذلك عن طريق تنويع الأنشطة الاقتصادية؛

(ز) بناء القدرات عن طريق حملة أمور منها توفير أنشطة "تدريب المدربين" على استخدام الوسائل والأدوات مثلاً، والدعوة إلى اتخاذ إجراءات والتعاون مع فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً والمنظمات الشريكة.

٢- ينبغي أن تكون الأنشطة المضطلع بها في إطار برنامج عمل نيروبي متسقة مع ولاية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.